

# CONCURSO NACIONAL PANAMÁ, UNIDOS EN CANCIÓN

# INFORME AL CIERRE DEL CONCURSO



PREPARADO POR  
VILMA ESQUIVEL Y PATRICIA VLIEG  
JUNIO 2021



---

# CONTENIDO

---

4

**CIERRE DEL CONCURSO, PREMIACIÓN**

*Detalle del trabajo para la premiación de los grupos*

---

6

**"ESENCIA COCLESANA"**

*Detalle de Premiación*

---

7

**RECIBIDO CONFORME GRUPO ESENCIA COCLESANA -**

*CARTA ENVIADA POR COORDINADORA ANGÉLICA GONZÁLEZ*

---

8

**"LA TIERRA QUE JALA"**

*Detalle de Premiación*

---

9

**RECIBIDO CONFORME GRUPO LA TIERRA QUE JALA**

*CARTA ENVIADA POR COORDINADOR RUBÉN ALMANZA*

---

10

**"PALO E´NANCE"**

*Detalle de Premiación*

---

11

**RECIBIDO CONFORME GRUPO PALO E´NANCE**

*CARTA ENVIADA POR COORDINADOR SAMUEL MORENO*

---

12

**PREMIOS ADICIONALES: BECAS PARA CURSOS Y TALLERES PARA LOS INTEGRANTES DE LOS GRUPOS GANADORES**

*Laboratorio de interpretación actoral y musical (dos meses y medio)*

*De lo social... a la imagen*

*Introducción a la fotografía*

Auspician:

14. "UNIDOS POR LA TRADICIÓN DARIENITA" 4:39



4. "ESENCIA COCLESANA" 4:58



12. "SCREAGLES" 3:50



11. "RAÍCES PROFUNDAS" 5:11



12. "SCREAGLES" 3:50



7. "LA TIERRA QUE JALA" 5:02



Patricia Vlieg



# CIERRE DEL CONCURSO Y ENTREGA DE PREMIOS



PANAMÁ UNIDOS  
EN CANCIÓN

---

## DETALLE DEL TRABAJO PARA LA PREMIACIÓN DE LOS GRUPOS

- **Filmación de la Gala de Premiación:** La gala de premiación fue filmada en el Teatro Ateneo, espacio cedido bajo acuerdo de Patrocinio del Ministerio de Cultura y la Ciudad del Saber. La filmación estuvo a cargo del equipo de PAULCAS con el apoyo de BANESCO y Pich Urdaneta.
- **Gira de filmación a las distintas provincias de los grupos ganadores (Panamá Oeste, Colón, Coclé, Herrera y Veraguas):** obtención de pietaje para agradecimientos y lecciones aprendidas a través del Concurso y complementación de las narrativas de los videos finales. Filmación a cargo de Pich Urdaneta.
- **Mentorías para producción de videos finales:** Todos los grupos fueron orientados por Patricia Vlieg para el enriquecimiento de sus audios. En la mayoría de ellos se realizaron nuevas grabaciones de voces e instrumentos. La mezcla y masterización del audio de los tres ganadores, estuvo a cargo del laureado ingeniero Ariel Lavigna. En cuanto a video, se realizó una reunión con los ganadores, conducida por Vilma Esquivel, productora general y editora, para determinar cómo enriquecer los videos finales con pietaje adicional. La edición final de los cinco video premiados estuvo a cargo de Vilma Esquivel, al igual que el programa de una hora que fue presentado a través de las pantallas de SER TV.

- **Entrega de Estatuillas:** Se entregó a los equipos ganadores, una estatuilla por cada miembro.
- **Presentación del Programa de la Gala de Premiación:** a través del canal oficial SER TV: El 23 de mayo se realizó una transmisión del programa de la Gala, a las 8:00 p.m., a través de la señal de SERTV en el espacio de Mi Cultura en Casa, con streaming simultáneo en internet por las cuentas de Facebook y YouTube del Ministerio de Cultura.
- **Diplomas de participación:** Los coordinadores de los diez grupos seleccionados en la segunda fase del concurso, recibieron diplomas de participación para cada uno de sus miembros, vía correo electrónico.
- **Taller de Patrimonio:** Se realizó un taller de patrimonio contando con el apoyo del personal del Ministerio de Cultura, en el que participaron miembros de los 10 grupos seleccionados en la segunda fase del concurso. El mismo se realizó el 24 de abril de 2021.
- **Becas y Cursos Adicionales:** en cuanto a las becas y talleres ofrecidos se proporcionó a los grupos un enlace para acceder a los mismos en las fechas establecidas.
  - BECA PARA EL LABORATORIO DE INTERPRETACIÓN ACTORAL Y MUSICAL (DOS MESES Y MEDIO)
  - INTRODUCCIÓN A LA FOTOGRAFÍA CON PICH URDANETA (DOS HORAS Y MEDIA)
  - INTRODUCCIÓN AL RELATO EN DOCUMENTALES “DE LO SOCIAL A LA IMAGEN” CON LUIS ROMERO (DOS HORAS Y MEDIA)

---

# "ESENCIA COCLESANA"

## Detalle de Premiación

- **Entrega de Estatuillas** - ENTREGADAS - ENVIADAS POR ENCOMIENDA TRANSPORTE JEDIDIAS.
- **Mentorías para producción de video finales**
  - Reconocimiento económico de dos horas de Grabación realizada por Anel González de Esencia Coclesana
  - Edición, mezcla (2 versiones ) y masterización (una versión) de la Angostura por el ingeniero de sonido Ariel Lavigna.
  - Edición de video realizado con pietaje de Esencia Coclesana y tomas adicionales de Pich Urdaneta.
  - Correcciones a petición del grupo para incluir unas tomas y eliminar otras.
- **Presentación del video en la Gala de Premiación:** Presentación preliminar de la Gala y el video de "Esencia Coclesana" en Programa de la Gala a través del canal oficial SER TV el 23 de mayo de 2021.
- **Nueva presentación de la Gala en SER TV** (fecha por determinar).
- **Entrega de edición final de video:** lunes 14 de junio.
- **Diplomas de participación a cada uno de los integrantes:** Enviados a Angélica González para reenviar a demás integrantes: Adriana Valdés, Gregorio Ortíz, Eduardo Quiróz, José Anel Sánchez
- **Becas y Cursos Adicionales** (ver detalle para los accesos en zoom)
  - BECA PARA EL LABORATORIO DE INTERPRETACIÓN ACTORAL Y MUSICAL (DOS MESES Y MEDIO)
  - INTRODUCCIÓN A LA FOTOGRAFÍA CON PICH URDANETA (DOS HORAS Y MEDIA)
  - INTRODUCCIÓN AL CINE SOCIAL "DE LO SOCIAL A LA IMAGEN" CON LUIS ROMERO (DOS HORAS)

# CORREO DE AGRADECIMIENTO Y RECIBIDO CONFORME DE LOS GRUPOS

GRUPO ESENCIA COCLESANA - CARTA ENVIADA POR COORDINADORA ANGÉLICA GONZÁLEZ

Gmail - (sin asunto)

07/14/21 11:25 a. m.



Panamá Unidos En Canción <panamaunidosencancion@gmail.com>

**(sin asunto)**

1 mensaje

**Angelica Gonzalez** <angelicags2903@gmail.com>

11 de julio de 2021, 23:27

Para: Panamá Unidos En Canción <panamaunidosencancion@gmail.com>

en nombre de la agrupación Esencia coclesana, expresamos nuestro mas profundo agradecimiento por haber llevado a cabo un concurso que promoviese el folclor y por permitirnos ser parte del mismo. Las dos compañeras estamos contentas de ser parte del taller actoral y de canto el cual ha sido de gran provecho, esperamos con ansias los otros talleres para que los demás compañeros puedan aprovecharlos y recibirlos como recompensa por el desempeño que dieron en este proyecto, de ante mano pedimos disculpa por la inasistencia de algunos compañeros en el taller de fotografía, se nos complica entrar todos a una hora especifica por diversos compromisos. Gracias por ayudar en la edición de audio y video, estos quedaran para la historia. Además, estamos felices ante la proyección del video en la televisión.

---

# "LA TIERRA QUE JALA"

## Detalle de Premiación

- **Entrega de Estatuillas** – ENTREGADAS – ENVIADAS POR ENCOMIENDA TRANSPORTE JEDIDIAS.
- **Mentorías para producción de video finales**
  - Reconocimiento económico de dos horas de estudio para la Grabación por Rubén Almanza de La Tierra que Jala para grabación de todo el material de su canción.
  - Edición, mezcla (dos versiones) y masterización (1 versión) de las piezas Manito Juan y Décima a Ocú, por el ingeniero de sonido Ariel Lavigna.
  - Edición de video realizado con pietaje de Rubén Almanza y tomas adicionales de Pich Urdaneta
  - Correcciones a petición del grupo para cuidar la sincronía de algunas partes del video
- **Presentación del video en la Gala de Premiación:** Presentación preliminar de la Gala y el video de "LA TIERRA QUE JALA" en Programa de la Gala a través del canal oficial SER TV el 23 de mayo de 2021.
- **Nueva presentación de la Gala en SER TV** (fecha por determinar).
- **Entrega de edición final de video:** lunes 14 de junio.
- **Diplomas de participación a cada uno de los integrantes:** Enviados a Rubén Almanza para enviar a los demás integrantes: Diana Higuera, Yohanis Rodríguez, Abel Montenegro, Samuel Ibarra.
- **Becas y Cursos Adicionales (ver detalle para accesos):**
  - BECA PARA EL LABORATORIO DE INTERPRETACIÓN ACTORAL Y MUSICAL (DOS MESES Y MEDIO)
  - INTRODUCCIÓN A LA FOTOGRAFÍA CON PICH URDANETA (DOS HORAS Y MEDIA)
  - INTRODUCCIÓN AL CINE SOCIAL "DE LO SOCIAL A LA IMAGEN" CON LUIS ROMERO (DOS HORAS)



# CORREOS DE AGRADECIMIENTO Y RECIBIDO CONFORME DE LOS GRUPOS

GRUPO LA TIERRA QUE JALA - CARTA ENVIADA POR COORDINADOR RUBÉN ALMANZA

Gmail - agradecimiento

07/14/21 11:29 a. m.



Panamá Unidos En Canción <panamaunidosencancion@gmail.com>

## agradecimiento

1 mensaje

**Rubén Almanza** <rubenalmanza341@gmail.com>

9 de julio de 2021, 11:40

Para: Panamá Unidos En Canción <panamaunidosencancion@gmail.com>

Buenas tardes estimados organizadores del concurso Panamá Unidos en canción, por este medio le escribo para agradecerles por su cariño y por la dicha de haber participado en tan maravilloso certamen. Mi grupo "La tierra que jala" se siente agradecido por haber recibido los premios que son los cursos, entre otros. Esperamos que el concurso siga creciendo, motivando a los jóvenes de nuestro país a participar de esta bonita experiencia.

---

# "PALO E' NANCE"

## Detalle de Premiación

- **Entrega de Estatuillas** -Entregadas a cada uno durante ceremonia de Premiación.  
Entregada una a Natanael García para entrega en Santiago a Cecilia Sánchez.
- **Mentorías para producción de video finales**
  - Cuatro horas de estudio con Ricky Merchan, para grabación de la voz principal, en adición a la grabación y afinación de las voces de los coros.
  - Edición, mezcla (5 versiones) y masterización (dos versiones) de la canción No Queda Nada, por el ingeniero de sonido Ariel Lavigna.
  - Reunión de mentoría por Vilma Esquivel para edición de video (Guión Literario y técnico).
  - Nueva grabación de voz principal (Cecilia Sánchez).
  - Afinación de cinco voces de armonía por ingeniero Ricky Merchan.
  - Nueva filmación de video en Santiago de Veraguas
  - Edición de video a realizar con pietaje original, tomas adicionales de Pich Urdaneta y material nuevo en fotografías y videos.
  - Correcciones a petición del grupo.
- **Presentación del video en la Gala de Premiación:** Presentación preliminar de la Gala y el video de "PALO E' NANCE" en Programa de la Gala a través del canal oficial SER TV el día 23 de mayo de 2021.
- **Nueva presentación de la Gala en SER TV** (fecha por determinar).
- **Entrega de edición final de video:** lunes 19 de julio
- **Diplomas de participación a cada uno de los integrantes:** Enviados a Samuel Moreno para enviar a los demás integrantes: Daniel Quintero, Isaías Rodríguez, Graciela Sánchez, Reynado Pino
- **Becas y Cursos Adicionales (ver detalle para accesos):**
  - BECA PARA EL LABORATORIO DE INTERPRETACIÓN ACTORAL Y MUSICAL (DOS MESES Y MEDIO) CON PATRICIA Vlieg Y BELÉN PASQUALINI
  - INTRODUCCIÓN A LA FOTOGRAFÍA CON PICH URDANETA (DOS HORAS Y MEDIA)
  - INTRODUCCIÓN AL CINE SOCIAL "DE LO SOCIAL... A LA IMAGEN" CON LUIS ROMERO (DOS HORAS)

# CORREOS DE AGRADECIMIENTO Y RECIBIDO CONFORME DE LOS GRUPOS

GRUPO PALO E' NANCE - CARTA ENVIADA POR COORDINADOR SAMUEL MORENO

Gmail - Nota -Palo e Nance

07/14/21 11:23 a. m.



Panamá Unidos En Canción <panamaunidosencancion@gmail.com>

## Nota -Palo e Nance

1 mensaje

**Palo e Nance** <paloenance@gmail.com>  
Para: panamaunidosencancion@gmail.com  
CC: samuelandres43@gmail.com, gracielaecilia\_@outlook.com

12 de julio de 2021, 22:53

Buenas noches, esperemos que se encuentren muy bien.

Panamá Unidos en Canción ha sido una experiencia de crecimiento como grupo, la cual nos ha permitido fortalecer nuestras habilidades y desarrollar nuevas herramientas. Hemos podido compartir nuestra visión musical y nuestra pasión por la herencia cultural que se nos ha dado, la cual nos impulsa a seguir haciendo más música.

Respecto a los premios, sabemos que serán de crecimiento para nosotros como profesionales.

Agradecemos la apertura de este concurso y esperamos que más jóvenes se motiven a participar de estos espacios.

Saludos cordiales.

## BECAS PARA CURSOS Y TALLERES PARA LOS INTEGRANTES DE LOS GRUPOS GANADORES



BECAS PARA EL

## LABORATORIO DE INTERPRETACIÓN ACTORAL Y MUSICAL (DOS MESES Y MEDIO)

**A cargo de Patricia Vlieg (Panamá) y Belén Pasqualini (Argentina)**

**UNIRSE A LA REUNIÓN ZOOM**  
**[HTTPS://US02WEB.ZOOM.US/J/87098647671?](https://us02web.zoom.us/j/87098647671?pwd=CE1LVJHKEHPYRE5QBMERM3WNOVDZ09)**  
**PWD=CE1LVJHKEHPYRE5QBMERM3WNOVDZ09**

**ID DE REUNIÓN: 870 9864 7671**  
**CÓDIGO DE ACCESO: LAB2021**

Todos los integrantes del grupo pueden participar de este LABORATORIO.

Inicio del curso: Miércoles 30 de Junio -

Duración: 2 meses y medio

---

## LABORATORIO DE INTERPRETACIÓN ACTORAL Y MUSICAL (DOS MESES Y MEDIO)

---

A cargo de Patricia Vlieg (Panamá) y Belén Pasqualini (Argentina)

Síntesis: El taller explora, a lo largo de diez encuentros de una hora y media cada uno, la relación entre música y actuación y los procesos mediante los cuales se desarrolla un personaje o intérprete. Enfatiza en los puntos de intersección entre las disciplinas musicales y actorales, proponiendo un plan de estudio que combina la técnica externa con la conceptualización del trabajo de creación e investigación interna para potenciar las capacidades comunicativas de los y las participantes.

**Primer encuentro:** Miércoles 30 de Junio de 2021, 5:30pm (hora Panamá)

**Último encuentro:** Miércoles 1 de Septiembre de 2021, 5:30pm (hora Panamá)

---

## TEMARIO DESGLOSADO EN ENCUENTROS:

- **La voz: un todo intangible.** El actor/actriz como un atleta del corazón. Este módulo presenta la visión del actor/actriz como un ser en escena con noción de su voz y su cuerpo con un tempo determinado, en donde dicho tempo ritmo dicta al actor/actriz el tono de interpretación. Se explora el concepto de voz propia y la conciencia de la voz como instrumento en su sentido metafórico y literal y la respiración como elemento clave en su desarrollo.
- **Ejercicio de los "Quiero".** Activar el pensamiento como motor. Abordaremos la explicación profunda de un ejercicio clave que organizará la interpretación del actor/actriz, a través de una serie de pasos que hacen a esta metodología capaz de direccionar la energía al emitir la acción: darle sentido a la fuerza.
- **El actor/actriz y la escucha.** Trabajaremos sobre una serie de elementos que ayudarán a afinar la escucha por parte del actor/actriz, ya sea la escucha de los otros actores en escena; la escucha interna durante la función; la escucha de cómo está el público en esa específica función. Estos elementos: otros actores, uno mismo y el público cambian momento a momento y función a función. Se concibe la actuación/interpretación como un acto vivo y, como tal, en constante cambio. En el aspecto musical, realizaremos ejercicios de escucha, trabajando el concepto de la imagen sonora, el vocalizar como espacio de exploración, juegos tímbricos, rítmicos, dinámicas y matices.
- **El texto como brújula.** Todas las claves de una buena interpretación arrancan en una profunda lectura del texto con el que se trabajará. Hablaremos y desarrollaremos la noción de Beat (tiempo) y estableceremos paralelismo entre interpretar una canción a interpretar una escena. Analizaremos las diferencias de interpretar un texto en prosa e interpretar un texto en verso. Exploramos la relación texto/música en contextos de similitud y contraste.

- 
- **El actor/actriz "orquesta"**. Proporcionaremos un marco teórico y práctico para visualizar y trabajar la construcción de personajes desde la conciencia de todos nuestros recursos. Estableceremos paralelismos entre el contexto musical orquestal y de producción y el contexto actoral, desarrollando el concepto de pertenencia emocional (terruño). Hablaremos del cuerpo como un multi-instrumento y su relación con el aspecto mental y emocional.
  - **Desde la neutralidad del actor hacia la complejidad del personaje**. Se plantea la exploración del concepto de neutralidad como punto de partida. Se ofrecen técnicas para evitar los lugares comunes o predecibles tanto en la interpretación actoral como musical. Se aborda el concepto de estilo, vocabulario y principios de improvisación, así como la relación o ejercicio del "papel en blanco".
  - **La pre-escena**. Se ofrecen herramientas para obtener mejores resultados en una audición. Detallaremos las claves de una buena preparación antes de entrar a escena o entrar en el personaje. Exploramos elementos de salud vocal y la realidad de la tensión como la mayor enemiga del actor actriz. ¿Qué nos está avisando un cuerpo tenso? ¿Cómo reconocer y prevenir la tensión? trabajamos el concepto de la "buena tensión" y establecemos diferencias entre el eustrés y el distress.
  - **Lo Real versus lo Verdadero**. Exploramos la diferencia entre realidad y verdad y las paradojas en los procesos interpretativos (disciplina/libertad). Buscamos puntos de encuentro entre la actuación como acto existencial y la interpretación musical con un sentido que trasciende al texto y el contexto.
  - **Improvisando y explorando nuevas posibilidades interpretativas**. Ejercicios prácticos y análisis de casos y estudios en los que se combinan técnicas musicales y actorales que predisponen la mente al juego y a la apertura. Hablaremos de consideraciones estilísticas al momento de improvisar y técnicas para la exploración personal basadas en el trabajo, canto y juego colectivo.

- 
- **La observación como aliada.** Profundización en técnicas de observación e imitación para el aprendizaje. Trabajo sobre material concreto, lectura de poemas y análisis poético musical de canciones para ampliar el espacio imaginario y favorecer el desarrollo del léxico y la expresividad.
  - **La música como punto de partida.** Ofreceremos propuestas de trabajo interpretativo a partir de imágenes musicales y sonoras que pueden o no incluir texto. Realizaremos ejercicios prácticos que ponen el acento en la música como un espacio desde donde nace la creación consciente.
  - **Presentación vs. representación.** Realizamos una síntesis y definimos puntos de encuentro y diferencias entre el intérprete de una ficción (teatral, televisiva, cinematográfica) Y el intérprete musical (de una canción).
  - **ANEXO:** en cada encuentro se escucharán piezas musicales y se abordarán breves lecturas



## BECAS PARA CURSOS Y TALLERES PARA LOS INTEGRANTES DE LOS GRUPOS GANADORES

2



### PARTICIPACION CURSO SOBRE CINE SOCIAL

## DE LO SOCIAL... A LA IMAGEN

**A cargo de Luis Romero**

UNIRSE A LA REUNIÓN ZOOM  
[HTTPS://US02WEB.ZOOM.US/J/84830739702?  
PWD=CJmXBKLXAU92SWO5OXFXWUQ1ZWFEZZ09](https://us02web.zoom.us/j/84830739702?pwd=CJmXBKLXAU92SWO5OXFXWUQ1ZWFEZZ09)

ID DE REUNIÓN: 848 3073 9702  
CÓDIGO DE ACCESO: CINE

Todos los integrantes del grupo pueden participar de este curso. El cual se dará el Domingo 8 de agosto de 10:00 a 12:00 p.m. (dos horas)

---

# DE LO SOCIAL... A LA IMAGEN

**Luis Romero**

CONCEPTOS DE COMUNICACIÓN PARA EL  
DESARROLLO.

COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL SOCIAL.

LOS DERECHOS HUMANOS Y EL AUDIOVISUAL.

EL LENGUAJE AUDIOVISUAL DE LO SOCIAL  
• PLANOS Y ÁNGULOS AL SERVICIO DE LO  
SOCIAL.

ESTRUCTURAS DE PRODUCCIÓN PARA UN  
AUDIOVISUAL QUE TENGA COMO CENTRO  
TEMÁTICO LO SOCIAL.

LA DRAMATURGIA DE LO SOCIAL.

## BECAS PARA CURSOS Y TALLERES PARA LOS INTEGRANTES DE LOS GRUPOS GANADORES

3



### PARTICIPACION EN CURSO SOBRE **INTRODUCCIÓN A LA FOTOGRAFÍA**

**A cargo de Pich Urdaneta**

**UNIRSE A LA REUNIÓN ZOOM  
[HTTPS://US02WEB.ZOOM.US/J/82985690070?](https://us02web.zoom.us/j/82985690070?pwd=ROc4UHNSMUVTSUJPNJJKY1DJWVHKZZ09)  
PWD=ROc4UHNSMUVTSUJPNJJKY1DJWVHKZZ09**

**ID DE REUNIÓN: 829 8569 0070  
CÓDIGO DE ACCESO: FOTO**

Todos los integrantes del grupo pueden participar de este curso. El cual se dará el Sábado 7 de agosto de 10:00 a 12:30 p.m. (dos horas y media)

- 
- ¿Qué es es una cámara?
  - Tipos de Cámara (compactas, réflex, mirrorless)
  - Tipos de sensor (Aps-c, full frame, formato medio).
  - Objetivos
    - Tipos de objetivos y sus funciones. (Fish Eye, Wide Angle, Normales, Teleobjetivos, Macro)
  - Funciones manuales de Cámara: (Apertura, Velocidad, Iso, Balance de Blancos.)

\* En ésta clase aprenderemos a usar la cámara en modo manual. Lograremos conocer las diferencias entre distintos tipos de cámaras y ópticas, para así dar un uso adecuado según el tipo de fotografía que queremos lograr.

---

# Patricia Vlieg

+507 6612-3884

[info@patriciavlieg.com](mailto:info@patriciavlieg.com)

[www.patriciavlieg.com](http://www.patriciavlieg.com)

[www.panamaunidosencancion.com](http://www.panamaunidosencancion.com)

[www.puentesydialogos.patriciavlieg.com](http://www.puentesydialogos.patriciavlieg.com)

## Management & Producción Ejecutiva

### Vilma Esquivel

+507 6672-3484 [vilma.esquivel.b@gmail.com](mailto:vilma.esquivel.b@gmail.com)